

## Finanțările ce urmează a fi acordate de către Institutul Cultural Român în cadrul programelor Translation and Publication Support Programme (TPS) și Publishing Romania – sesiunea 2017

În perioada 20-22 noiembrie 2017 a avut loc evaluarea dosarelor de candidatură înregistrate în cadrul sesiunii 2017 a programelor de finanțare Translation and Publication Support Programme (TPS) și Publishing Romania.

Din comisie au făcut parte: **Iolanda Malamen** (scriitor, critic de artă), **Maria Ana Tupan** (cadru didactic universitar, critic și istoric literar) și **Cerasela Barbone** (traducător literar, muzeograf).

În urma evaluării dosarelor de candidatură a rezultat următorul punctaj și, conform algoritmului stabilit, s-au acordat următoarele sume:

### TPS

Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Numele solicitantului	Autorul	Cartea	Traducător	Suma solicitată ICR (în EURO)	Punctajul evaluării	Suma aprobată
1.	7204/23.05.2017	MAKEDONIKA LITERA (Macedonia)	Nora Iuga	<i>Săpunul lui Leopold Bloom</i>	Irina Krotkova	5120	87	4454,4
2.	7205/23.05.2017	MAKEDONIKA LITERA (Macedonia)	Liviu Rebreanu	<i>Pădurea spânzuraților</i>	Irina Krotkova	5248	87	4565,76
3.	9015/03.07.2017	LOS LIBROS DE LA CATARATA, S.L. (CATARATA) (Spania)	Lucian Boia	<i>Tragedia Germaniei. 1914 - 1945</i>	Joaquín Garrigós Bueno	3764	89	3349,96
4.	9031/03.07.2017	HERMIDA EDITORES S.L. (Spania)	Emil Cioran	<i>Singurătate și destin</i>	Christian Santacroce	6250	83,33	5208,12
5.	9315/07.07.2017	NYMROD (Israel)	Zaharia Stancu	<i>Descuț</i>	Yotam Reuveny	10420		RETRASĂ

6.	9396/11. 07.2017	POP-VERLAG (Germania)		<b>Antologie bilingvă Neue Zeiten - 100 de poeți români contemporani</b> (titlu de lucru)	Christian W. Schenk	6100		RETRASĂ
7.	9397/11. 07.2017	POP-VERLAG (Germania)	George Bacovia	<b>Cogito</b> (Antologie lirică bilingvă)	Christian W. Schenk	6100		RETRASĂ
8.	9596/17. 07.2017	DISPUT d.o.o. (Croatia)	Mihail Sebastian	<b>De două mii de ani...</b>	Ivana Olujić și Luca-Ioan Frana	5750	84,66	4867,95
9.	10019/27 .07.2017	CASA EDITRICE GIUNTINA s.r.l. (Italia)	Benjamin Fundoianu	<b>Iudaism și elenism</b>	Francesco Testa	5600	90	5040
10.	10429/07 .08.2017	GENÈSE ÉDITION (Belgia)	George Arion	<b>Însoțitorul lui Iisus</b>	Sylvain Audet	8915,5	68	6062,54
11.	10430/07 .08.2017	ISTROS BOOKS (Marea Britanie)	Mircea Eliade	<b>Gaudeamus</b>	Christopher Bartholome w	6363,5	84,66	5387,33
12.	11428/01 .09.2017	BLOODAXE BOOKS Ltd. (Marea Britanie)	Mircea Dinescu	<b>Întoarcerea barbarilor: Versuri libere 2013 - 1973</b> (Antologie poetică)	Adam J. Sorkin / Lidia Vianu	5440	95	5168
13.	11579/04 .09.2017	SVETLANA YANCHEVA - IZIDA Ltd. (Bulgaria)	Anton Holban	<b>O moarte care nu dovedește nimic. Ioana</b>	Hristo Boev	6292	97	6103,24
14.	11580/04 .09.2017	HOHE PUBLISHER (Etiopia)	Mihail Sebastian	<b>De două mii de ani...</b>	Hailemelek ot Tekesteber han	8775	87,66	7692,16
15.	11581/04 .09.2017	HOHE PUBLISHER (Etiopia)	Mihail Sebastian	<b>Accidentul</b>	Hailemelek ot Tekesteber han	9425	87,66	8261,95
16.	11560/04 .09.2017	RAFFAELLI EDITORE (Italia)	Dinu Flămând	<b>Umbre și faleze</b>	Ileana Zmaranda Elian (Smaranda	6200	85,66	5310,92

					Bratu)			
17.	11561/04 .09.2017	EDICIONES XORKI (MOLDAVA S.L.) (Spania)	Adriana Georgescu	<b>La început a fost sfârșitul</b>	Joaquín Garrigós Bueno	10130	86,66	8778,65
18.	11731/07 .09.2017	TOWARZYSTWO AUTORÓW I WYDAWCÓW PRAC NAUKOWYCH UNIVERSITAS (TAiWPN UNIVERSITAS) (Polonia)	Gabriel Liiceanu	<b>Despre limită</b>	Andrzej Zawadzki	3836,2	84,66	3247,72
19.	11732/07 .09.2017	TOWARZYSTWO AUTORÓW I WYDAWCÓW PRAC NAUKOWYCH UNIVERSITAS (TAiWPN UNIVERSITAS) (Polonia)	Adrian Schiop	<b>Soldații. Poveste din Ferentari</b>	Olga Bartosiewicz	4850	77,33	3750,5
20.	11733/07 .09.2017	TOWARZYSTWO AUTORÓW I WYDAWCÓW PRAC NAUKOWYCH UNIVERSITAS (TAiWPN UNIVERSITAS) (Polonia)	Matei Vișniec	<b>Negustorul de începuturi de roman</b>	Joanna Kornaś- Warwas	7810	92	7185,2
21.	11734/07 .09.2017	TOWARZYSTWO AUTORÓW I WYDAWCÓW PRAC NAUKOWYCH UNIVERSITAS (TAiWPN UNIVERSITAS) (Polonia)	Lucian Boia	<b>Cum s-a românizat România</b>	Joanna Kornaś- Warwas	3106	89,66	2784,83
22.	11735/07 .09.2017	TOWARZYSTWO AUTORÓW I WYDAWCÓW PRAC NAUKOWYCH UNIVERSITAS (TAiWPN	Nora Iuga	<b>Sexagenara și tânărul</b>	Kazimierz Jurczak	3937,1	83	3267,79

		UNIVERSITAS) (Polonia)						
23.	11992/12 .09.2017	DE BEZIGE BIJ (Olanda)	Mihail Sebastian	<b><i>De două mii de ani...</i></b>	Jan Willem Bos	7425,96	100	7425,96
24.	11993/12 .09.2017	EDIZIONI ETS (Italia)	Andrei Pleșu	<b><i>Pitoresc și melancolie. O analiză a sentimentului naturii în cultura europeană</i></b>	Anita Paolicchi	5780	90	5202
25.	11955/11 .09.2017	IZDAVAČKA KNJIŽARNICA ZORANA STOJANOVIĆA (Serbia)	Eugen Simion	<b><i>Tânărul Eugen Ionescu</i></b>	Marija Nenadić	9840	80,66	7936,94
26.	11956/11 .09.2017	SAGA (Israel)	Max Blecher	<b><i>Întâmplări în irealitatea imediată</i></b>	Yotam Reuveny	3041	57,33	0
27.	11912/11 .09.2017	S.J. ZACHAROPOUL OS & CO (Grecia)	Monica Săvulescu Voudouri	<b><i>Dacă treci podul Soweto</i></b>	Vangelis Doukoutsel is și Evgenia Tselenti	5851	80	4680,8
28.	11957/11 .09.2017	LITHOS EDITRICE S.R.L. (Italia)	George Călinescu	<b><i>Enigma Otiliei</i></b>	Alessio Colarizi Graziani și Laura Vincze	11000	89	9790
29.	11981/12 .09.2017	NORAN LIBRÓ KIADÓ (Ungaria)	Dan Lungu	<b><i>Fetița care se juca de-a Dumnezeu</i></b>	Gabriella Kosztá	4615	92	4245,8
30.	11983/12 .09.2017	„V. BOOKS-XXI” Ltd. (Ucraina)	Varujan Vosganian	<b><i>Cartea șoaptelor</i></b>	Serhiy Hakman	7425	83	6162,75
31.	12009/13 .09.2017	DUKH I LITERA (Ucraina)	Mircea Eliade	<b><i>The Quest. History and Meaning in Religion</i></b>	Oleksii Panych	6740	100	6740

32.	12046/14 .09.2017	MIMESIS EDIZIONI (MIM EDIZIONI S.R.L.) (Italia)	Eugen Uricaru	<b>Supunerea</b>	Irma Maria Grazia Carannante	11150	89,33	9960,29
33.	12010/13 .09.2017	ÉDITIONS NON LIEU - ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS - MÉDITERRANÉE (Franța)	Magda Cârnecki	<b>FEM</b>	Florica Courriol	4968	75	3726
34.	12069/14 .09.2017	PERSEUS / IK PERSEY EOOD (Bulgaria)	Mihail Sebastian	<b>Orașul cu salcâmi</b>	Hristo Boev	3862	96,33	3720,26
35.	12061/14 .09.2017	FOUNDATION FOR BULGARIAN LITERATURE (FBL) (Bulgaria)	Linda Maria Baros	<b>Înotătoarea dezosată. Legende metropolitane</b>	Vanina Bojikova	2783	93,66	2606,55
36.	12091/14 .09.2017	PH „FILIP VIŠNJIĆ” (Serbia)	Lucian Blaga	<b>Răsărit magic</b> (Antologie poetică)	Adam Puslojić	2550	87,33	2226,91
37.	12067/14 .09.2017	ÉDITIONS DES SYRTES (Elveția)	Tatiana Țibuleac	<b>Vara în care mama a avut ochii verzi</b>	Philippe Loubière	4926	90	4433,4
38.	12100/15 .09.2017	ALBAS SH. P. K (Albania)	Linda Maria Baros	<b>Casa din lame de ras</b>	Luan Topciu	2260	92,66	2094,11
39.	12113/15 .09.2017	HERRMANN & SYNOVÉ (Republica Cehă)	Dumitru Țepeneag	<b>Trezește-te în vis: Povestirile onirice</b>	Jarmila Horáková / Tomáš Vašut	4500	89	4005

40.	12114/15 .09.2017	H:STRÖM – TEXT & KULTUR AB (Suedia)	Mihail Sebastian	<b><i>Jurnal, 1935 - 1944</i></b>	Inger Johansson	15210	99	15057,9
41.	12129/15 .09.2017	ANAPRESS, s.r.o. (Slovacia)	Ion-Aurel Pop și Ioan Bolovan	<b><i>Istoria Transilvaniei</i></b>	Jana Páleníková / Peter Kopecký / Martin Dorko	9950	94,66	9418,67
42.	12157/18 .09.2017	NAPKÚT KIADÓ Kft. (Ungaria)	Adela Greceanu	<b><i>Mireasa cu șosete roșii</i></b>	Dorottya Albert	3500	76,66	2683,1
43.	12154/18 .09.2017	ÉDITIONS NON LIEU - ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS - MÉDITERRANÉE (Franța)	Gabriela Adameșteanu	<b><i>Anii romantici</i></b>	Nicolas Cavaillès	11348	91	10326,68
44.	12260/18 .09.2017	ÉDITIONS NON LIEU - ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS - MÉDITERRANÉE (Franța)	Mariana Gorczyca	<b><i>Cadență (pentru un marș erotic)</i></b>	Ina Delaunay	6515	67,66	4408,04
45.	12261/18 .09.2017	ÉDITIONS NON LIEU - ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS - MÉDITERRANÉE (Franța)	Liviu Rebreanu	<b><i>Ion</i></b>	Jean-Louis Courriol	15190	82,33	12505,92
46.	12156/18 .09.2017	TIRANA TIMES PUBLISHING HOUSE (THNEGEL) (Albania)	Emil Cioran	<b><i>Pe culmile disperării</i></b>	Luan Topciu	3830	96,66	3702,07
47.	12161/18 .09.2017	KRYTYKA (Chasopys „KRYTYKA” Ltd.) (Ucraina)	Norman Manea	<b><i>Întoarcerea huliganului</i></b>	Anatol Viere	7750	92	7130

48.	12176/18 .09.2017	EDIZIONI ETS (Italia)	Ana Blandiana	<b>Sertarul cu aplauze</b>	Maria Serena Papa	10200	72,66	7411,32
49.	12160/18 .09.2017	JANET 45 Print & Publishing (Bulgaria)	Max Blecher	<b>Întâmplări în irealitatea imediată. Inimi cicatrizate</b>	Lora Nenkovska	4761	93,66	4459,15
50.	11980/12 .09.2017	ÉDITIONS XENIA SA (Elveția)	Marin Mincu	<b>Jurnalul lui Dracula</b>	Dominique Ilea	8579	90,33	7749,41
51.	11982/12 .09.2017	ÉDITIONS XENIA SA (Elveția)	Horia Ursu	<b>Asediul Vienei</b>	Florica Courriol	5023	89	4470,47
52.	12370/20 .09.2017	LLEONARD MUNTANER, EDITOR, S.L. (Spania)	Mircea Cărtărescu	<b>Nimic</b>	Xavier Montoliu Pauli	2197,89	92	2022,05
53.	12373/20 .09.2017	REDIVIVA EDIZIONI (Italia)	Ana Blandiana	<b>Fals tratat de manipulare</b>	Mauro Barindi	10072,71	90	9065,43
54.	12403/20 .09.2017	REDIVIVA EDIZIONI (Italia)	Aura Christi	<b>Geniul inimii</b>	Maria Floarea Pop	7819,45	89,33	6985,11
55.	12375/20 .09.2017	KALOTA MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNI (Ungaria)	Florin Lăzărescu	<b>Amorțire</b>	Johanna Bertóti	4200	72	3024

56.	12309/19 .09.2017	AGULLO ÉDITIONS (Franța)	Bogdan Teodorescu	<b>Dacic Parc</b>	Jean-Louis Courriol	7700	91	7007
57.	12425/21 .09.2017	GEIA LIBRIS (Bulgaria)	Dumitru Radu Popescu	<b>„9 piese”</b>	Ognean Stamboliev	10059,5	91,66	9220,53
58.	12426/21 .09.2017	PH „FILIP VIŠNJIC” (Serbia)	Geo Bogza	<b>Orion</b> (Antologie poetică)	Adam Puslojić	2485		RETRASĂ
59.	12428/21 .09.2017	GUTENBERG (Bulgaria)	Elena Vlădăreanu	<b>Spațiu privat</b>	Lora Nenkovska	1596,5	89	1420,88
60.	12429/21 .09.2017	ORPHEUSZ KIADÓI Kft. (Ungaria)	Doina Ruști	<b>Mâța Vinerii</b>	Enikő Szenkovics	6450	91	5869,5
61.	12436/21 .09.2017	GEIA LIBRIS (Bulgaria)	Matei Vișniec	<b>Negustorul de începuturi de roman</b>	Ognean Stamboliev	6114	93,66	5726,37
62.	12521/22 .09.2017	LIT EDIZIONI SRL (Italia)	Ana Blandiana	<b>Orologiul fără ore</b>	Bruno Mazzoni	5034	95,66	4815,52
63.	12520/22 .09.2017	ÉDITIONS NON LIEU - ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS - MÉDITERRANÉE (Franța)	Gabriela Adameșteanu	<b>Vară- primăvară</b>	Nicolas Cavallès	8142	90,66	7381,53



64.	12500/22 .09.2017	SHANDONG EDUCATION PRESS (China)	Aura Christi	<b>Geniul inimii</b>	Ding Chao	13015	86,33	11235,84
65.	12434/21 .09.2017	WYDAWNICTWO O „AMALTEA” (Polonia)	Filip Florian	<b>Toate bufnițele</b>	Radosława Janowska- Lascar	4730	93	4398,9
66.	12486/21 .09.2017	WYDAWNICTWO O „AMALTEA” (Polonia)	Cătălin Mihuleac	<b>Aventurile unui gentleman bolșevic</b>	Radosława Janowska- Lascar	4315	89	3840,35
67.	12435/21 .09.2017	KSIĄŻKOWE KLIMATY (Polonia)	Max Blecher	<b>Vizuina luminată: Jurnal de sanatoriu</b>	Joanna Kornaś- Warwas	3934	92	3619,28
68.	12515/22 .09.2017	ADIA EDICIONS (Spania)	Ileana Mălăncioiu	<b>O sută și una de poezii</b> (Antologie poetică)	Xavier Montoliu Pauli / Jana Balacciu Matei	3554	90,33	3210,32
69.	12522/22 .09.2017	ERGO (Bulgaria)	Ioana Pârvulescu	<b>Inocenții</b>	Hristo Boev	8742	87,66	7663,23
70.	12523/22 .09.2017	CRANBERRY TREE PRESS (Canada)	Milena Munteanu	<b>Din Țara Soarelui- Răsare</b>	Milena Munteanu Lițoiu / Laurie Smith	3950	38,33	0
71.	12524/22 .09.2017	FAZI EDITORE s.r.l. (Italia)	Mihail Sebastian	<b>De două mii de ani...</b>	Maria Luisa Lombardo	2888,54		RETRASĂ

72.	12517/22 .09.2017	ESDRÚJULA EDICIONES, S.L. (Spania)	Doina Ruști	<b>Mâța Vinerii</b>	Enrique Nogueras	7800	85	6630
73.	12512/22 .09.2017	LA TRADUCTIÈRE (Franța)	Lucian Vasilescu	<b>O tristețe decapotabilă</b> (Antologie poetică)	Linda Maria Baros	4016	87	3493,92
74.	12513/22 .09.2017	LA TRADUCTIÈRE (Franța)	Gabriel Chifu	<b>În orașul meu nimeni n-a înviat niciodată</b> (Antologie poetică)	Linda Maria Baros	3914	90	3522,6
75.	12514/22 .09.2017	LA TRADUCTIÈRE (Franța)	Cosmin Perța	<b>Inima mea are coordonate precise</b> (Antologie poetică)	Linda Maria Baros	3957	89,66	3547,84
76.	12576/25 .09.2017	EDICIONS DEL PERISCOPI, SL (Spania)	Mircea Cărtărescu	<b>Orbitor. Aripa stângă</b>	Antònia Escandell Tur	10425	87,66	9138,55
77.	12581/25 .09.2017	TIPOLITOGRAFI MORPHEMA s.r.l. (Italia)	Liliana Nechita	<b>Împărăteasa</b>	Elena di Lernia	3840	48,66	0
78.	12580/25 .09.2017	ASOCIACIÓN CULTURAL DOS BIGOTES (Spania)	Dora Pavel	<b>Do Not Cross</b>	Doina Fagadar Fagadar	4164,4	89	3706,31
79.	12597/25 .09.2017	ASOCIACIÓN CULTURAL DOS BIGOTES (Spania)	Cecilia Ștefănescu	<b>Legături bolnăvicioase</b>	Doina Fagadar Fagadar	3964,4	86,66	3435,54

80.	12717/27 .09.2017	ALAKARGA SANAT YAYINLARI (Turcia)	Ioana Pârvulescu	<b><i>Viața începe vineri</i></b>	Leila Ünal	7102	88,33	6273,19
81.	13318/10 .10.2017	EDITORA MADALENA LTDA. EPP (MUNDARÉU) (Brazilia)	Mircea Cărtărescu	<b><i>Nostalgia</i></b>	Fernando Klabin	6129	96	5883,84
82.	13452/13 .10.2017	ALEPH PUBLISHING (Georgia)	Mircea Eliade	<b><i>Secretul doctorului Honigberger (Secretul doctorului Honigberger; Noți la Serampore; Ivan; Pelerina)</i></b>	Aleksi Kshutashvil i	2729	86,66	2364,95
83.	13453/13 .10.2017	ALEPH PUBLISHING (Georgia)	Mircea Eliade	<b><i>Mythes, rêves et mystères</i></b>	Mzia Gomelauri	3505	90,33	3166,06

#### PUBLISHING ROMANIA

Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Numele solicitantului	Autorul	Titlul lucrării /Titlul publicației	Titlul numărului special / suplimentului	Suma solicitată ICR (în EURO)	Punctajul evaluării	Suma aprobată
1.	11726/07 .09.2017	ÉDITIONS NON LIEU - ASSOCIATION DES AMIS DE PARIS - MÉDITERRANÉE (Franța)	Petre Răileanu	Album „ <b><i>Les Avant-Gardes roumaines</i></b> ” (titlu de lucru)		10575	72	7614
2.	12392/20 .09.2017	ÉDITIONS DILECTA (Franța)		Album monografic Mircea Cantor		20000	88	17600
3.	12405/20 .09.2017	IBIS – POEZJA (Polonia)	Nicolae Mareș	<b><i>Eminescu - universal: Receptarea personalității și a creației</i></b>		2700	80	2160

				<i>poetice în limba polonă</i>				
4.	12159/18 .09.2017	DRUCKVERLAG KETTLER (Germania)	(Doina Talmann, ed.)	Album „ <b>ȘAPTE / SIEBEN. Vol. VII: Arta și politicul</b> ”		20000	90,66	18132
5.	12268/18 .09.2017	DRUCKVERLAG KETTLER (Germania)	(Doina Talmann, ed.)	Album monografic Teodor Graur		20000	87,33	17466
6.	12296/19 .09.2017	ÉDITIONS LOCO (Franța)	Anne Leroy / Julia Beurq	Album fotografic „ <b>Mioveni</b> ”		9500	80,66	7662,7
7.	12519/22 .09.2017	LE COSMOGRAPHE (Franța)	Nora Letca / Aglaé Rochette	Volum ilustrat „ <b>Le voyage et les rencontres d' Ilie Prépéléac, récupérateur de ferraille</b> ”		11294,39	62,33	7039,79
8.	12539/22 .09.2017	LE COSMOGRAPHE (Franța)	Anne Baratin / Cristiana Radu	Volum ilustrat „ <b>Marre, marre, marre!</b> ”		5920,8	41	0
9.	13218/06 .10.107	MIMEOGRÁFICA (Argentina)	Anca Tudorancea Ciuciu / Felicia Waldman	Album „ <b>Personaje și povești din Bucureștiul sefard</b> ”		15225	43	0